



Presti assistenza a qualcuno affetto da disabilità?

Chi aiutiamo noi?

Noi aiutiamo persone che prestano assistenza a un familiare o amico che ha una disabilità oppure una seria malattia a lungo termine ed è in età tra lo 0 e i 65 anni. Può essere che la persona cui presti assistenza abiti o che non abiti con te.

Prenditi cura di te stesso

Quando stai prestando assistenza a qualche altra persona può darsi che tu non abbia abbastanza tempo per pensare a te stesso. Questo può rendere più difficile il prestare assistenza al tuo familiare o amico.

Prenderti una pausa e un po' di tempo per te stesso può essere cosa buona sia per te sia per la persona che assisti. Questo è chiamato 'respite' (pausa di sollievo).

I vari tipi di respite possono essere:

- Un operatore sociosanitario che viene a casa tua per un po' di tempo a prendersi cura della persona che tu assisti cosicché tu possa rilassarti a casa o uscire
- Un operatore sociosanitario che porta la persona che assisti ad un'interessante attività fuori di casa per concederti una pausa (respite)
- Un'attività in famiglia o fuori casa, che di solito non potresti intraprendere, può costituire respite (cambio di routine).

Come possiamo noi essere di aiuto?

- Noi siamo qui ad ascoltare e a parlare con te
- Possiamo organizzare il respite per te ed essere in grado di assistere con i costi
- Forniamo informazioni a gruppi di accompagnatori (carer) su argomenti di loro interesse
- Forniamo informazioni su altri servizi. Questi servizi possono essere in grado di aiutarti nel tuo ruolo assistenziale

Il Progetto di supporto e programmazione per famiglie con anziani

Se hai un figlio o una figlia affetta da una disabilità che durerà tutta la vita, possiamo essere in grado di aiutare genitori che hanno più di 65 anni oppure un accompagnatore di estrazione aborigena o dalle Isole dello Stretto di Torres che ha più di 45 anni.

Per ulteriori informazioni su questo programma telefona al 9396 9550. Chiedi dell'Addetto al Programma di supporto e programmazione (Support and Planning Program Worker).

Carers Victoria Respite Connections

Noi offriamo sostegno ad accompagnatori di familiari che risiedono nelle zone dei Comuni di Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley e Wyndham.

I nostri svariati programmi specializzati includono: Anzianità, Disabilità, Salute mentale, Carers@Work e Giovani accompagnatori.

Per informarti di più sei pregato di telefonare allo (03) 9396 9550

Se hai bisogno di un interprete telefona al 131 450

Italian

Caring for someone with a disability?

Who do we help?

We help people who are caring for a relative or friend who has a disability or serious long term illness and is aged 0-65 years old. The person being cared for may or may not live with you.

Looking after yourself

When you are looking after another person, you may not get enough time to look after yourself. This can make it more difficult to care for your relative or friend.

Having a break and some time to yourself can be good for both you and the person you are caring for. This is called respite.

Different kinds of respite may be:

- A worker coming to your home for a short time to look after the person you are caring for so that you can relax at home or go out
- A worker taking the person you are caring for to an interesting activity away from home, to give you a break (respite)
- A family activity or outing that you would not normally do can be respite (change of routine)

How can we help?

- We are here to listen and talk to you
- We can arrange respite and may be able to help with costs
- We give information to groups of carers on topics of interest
- We give information about other services. These services may be able to help you in your caring role

Older Families Support and Planning Project

We may also be able to help parents over the age of 65 or an Aboriginal or Torres Strait Islander carer over the age of 45 if you are caring for a son or daughter who has a life-long disability.

For further information about this program call 9396 9550. Ask for the Older Families Support and Planning Program Worker.

Carers Victoria Respite Connections

We support family carers living in the local government areas of Brimbank, Hobsons Bay, Maribyrnong, Melbourne, Melton, Moonee Valley and Wyndham.

Our range of specialist programs includes: Aged, Disability, Mental Health, Carers@Work and Young Carers.

To find out more please call (03) 9396 9550

If you need an interpreter call 131 450